Certificado de Garantia

Respeitamos o consumidor e a Legislação brasileira, em particular o "Código de Defesa do Consumidor", Lei nº 8.078 de 11/09/90. A IBBL garante este produto de uso voltado a melhoria da qualidade da água, contra eventuais defeitos de matérias primas ou de fabricação pelo prazo de 1 (um) ano, como segue:

Validade em prateleira: será considerado os três meses de garantia legal e os nove meses adicionais como garantia complementar, desde que conservado dentro da embalagem original, protegido de calor e umidade excessivos, de poeira e de contaminações, a contar da sua data de venda, a qual deverá ser comprovada pela nota fiscal que integra este certificado e deve sempre acompanhar o produto, que no ato da compra estará devidamente embalado e lacrado.

Validade após instalação: Este produto possui validade de três meses de garantia legal e os nove meses adicionais como garantia complementar, exceto o refil (elemento filtrante) que é garantido contra vícios de fabricação apenas pelo prazo legal de 30 (trinta) dias, contados a partir da emissão da nota fiscal de compra do produto.

Identificado e constatado defeito no produto, o consumidor deverá entrar em contato imediatamente com a IBBL através do fone (011) 2118-2156 "A voz do Consumidor" ou através do endereço eletrônico sac@ibbl.com.br, munido da nota fiscal de compra, lote e data de fabricação do produto. Estando no prazo de garantia, o mesmo será restaurado gratuitamente desde que seja constatada pela IBBL a existência de vício/defeito de fabricação. Nos casos atendidos após o período de garantia legal, o frete e o seguro de envio do produto para a assistência técnica ou para a IBBL, bem como seu retorno/devolução serão por conta do consumidor. Caso não seja constatado vício/defeito de fabricação e/ou componentes, será gerado um orçamento para o conserto e enviado ao consumidor para sua aprovação ou recusa.

Atenção! Este certificado de garantia será anulado e torna-se sem efeito na ocorrência de qualquer das seguintes eventualidades:

- Descumprimento das recomendações contidas no Manual de Instruções, fornecido pela IBBL e que acompanha o produto;
- O produto for danificado em ocorrência de acidentes de transporte, armazenamento ou manuseio inadequado;
- Instalação inadequada do produto;
- O defeito apresentado for causado por desgaste natural, riscos e manchas das partes externas pelo uso de produtos químicos abrasivos ou similares que incidam sobre o produto;
- Utilização de componentes ou acessórios, para instalação ou uso não recomendados pela IBBL ou em desacordo com as normas técnicas praticadas no país;
- Ficar evidenciado que o produto sofreu uso indevido, modificações ou ainda consertos por pessoal ou entidade não autorizada pela IBBL;
- Danos causados em peças plásticas;
- Remoção e/ou alteração do número de série, lote de fabricação ou da etiqueta de identificação do produto;
- Defeitos decorrentes de causas naturais como raios, enchentes e vendaval.

Este Certificado de Garantia substitui todas as outras garantias sem reservas ou restrições e nenhum outro terceiro está autorizado a assumir qualquer obrigação relacionada à venda dos produtos IBBL. Este Certificado de Garantia tem validade somente no território nacional e para produtos adquiridos no Brasil. A IBBL não se responsabilizará por quaisquer danos diretos, indiretos ou resultantes de uso ou desempenho do produto ou outros prejuízos relativos a danos de propriedade ou prejuízos pecuniários.

Características Técnicas

Os produtos IBBL, se diferenciam dos outros por algumas características especiais:

- Segurança e qualidade garantidas pelo INMETRO;
- Refrigeração por Compressor: Gás R134a (ecológico);
- Depósito de água em plástico injetado atóxico com serpentina externa que facilita a higienização e não altera as propriedades da água;
- Depósito de água com aplicação de nanotecnologia que inibe a proliferação de bactérias;
- Termostato regulável para controle da temperatura da água gelada;
- Baixo consumo de energia: sistema de refrigeração balanceado;
- Float: bóia de controle do nível de água;
- Troca do Refil: Prático sistema "Girou Trocou" (Patente PI 0600399-0). Podem ser trocados sem a necessidade de fechar os registro;
- Torneiras de grande vazão, totalmente desmontáveis: agilizam o uso e facilitam a higienização e a manutenção;
- Classificação IPX4: Produto para uso em áreas internas e externas.

Características Técnicas

Los productos IBBL se difieren de los otros por algunas características especiales:

- *Seguridad y calidad garantizadas por INMETRO;*
- *Refrigeración por compresor: Gas R134a (ecologico);*
- *Depósito de agua de plástico inyectado con serpentina externa, lo que facilita la limpieza y no altera las propiedades del agua;*
- *Depósito de agua com aplicación de nanotecnologia, actuando como escudo, que inhibe la proliferación de bactérias;*
- *Termostato regulable para control de la temperatura da agua fría;*
- *Bajo consumo de energia: sistema de refrigeración equilibrado;*
- *Float: boyas de control de nivel de agua;*
- *Rellene del filtro: Sistema práctico "Giró, Cambió" (Patente PI 0600399-0). Se puede cambiar sin la necessidad de cerrar los registros y permitir la conexión a la red de agua;*
- *Grifos de gran caudal, totalmente desmontable: racionalizar el uso y facilitar la limpieza y mantenimiento;*
- *Grado de protección IPX-4: uso en ambientes internos y externos.*

Techinical Characteristics

IBBL products are distinguished from competition because of certain special characteristics:

- *Safety and quality guaranteed by Brazilian standards;*
- *Refrigeration Compressor: Gas R134a (eco);*
- *Nontoxic plastic injected water reservoir with outside coil, which facilitates cleaning and does not modify the properties of water;*
- *Water reservoir with nanotechnology application, acting as shield, that inhibits the proliferation of bacteria;*
- *Adjustable thermostat to control the temperature of cold water;*
- *Low power consumption: balanced cooling system;*
- *Float: float control water level;*
- *Replacement Refill: Practical system "Girou Trocou" turn and replace (Patent PI 0600399-0). Can be exchanged without the need of closing the water records and allow connection to the hydraulic system;*
- *High volume, fully detachable: accelerate the use and facilitate cleaning and maintenance;*
- *IPX4 Rating: Product used indoor and outdoor areas.*

FR 600

Prata

Branco

FRQ 600

Branco

Black

Qualquer dúvida ou sugestão que venha a surgir, utilize nosso atendimento telefônico: **(0xx11) 2118-2156**
Cualquier problema, duda o sugestión que tenga, utilice nuestro contacto telefónico: ***55 11 2118-2142***
In case of any trouble, question or suggestion, please contact us at the number: ***55 11 2118-2142***

INDÚSTRIA BRASILEIRA DE BEBEDOUROS LTDA.
Rodovia Waldomiro Corrêa de Camargo, km 52,5 - Vila Martins - CEP: 13308-200 - Itu/SP - Brasil

Departamento de Vendas Nacionais
Fone: (0xx11) 2118-2100 - Fax: (0xx11) 2118-2118 - vendas@ibbl.com.br
Departamento Exportación / Export Departament
Fone: 55 11 2118-2142 - Fax: 55 11 2118-2140 - export@ibbl.com.br

www.ibbl.com.br

REV. 16 - 05/2014 - Cód. 10.600.042

FR 600 / FRQ 600

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instruction Manual

Purificadores de Água Refrigerada e Quente
Purificadores de Agua Caliente y Fria
Water Purifier Hot and Cold

Parabéns! Você acabou de adquirir um produto da mais alta qualidade e que estará sempre pronto para servir água pura tanto para beber, como no preparo de alimentos. Para isto leia com atenção este manual, que apresenta simples questões que o ajudarão a usufruir sempre da melhor maneira possível dos produtos IBBL.

¡Felicitaciones! Ud ha adquirido un producto de la mejor calidad y que estará siempre listo a servir agua pura tanto para beber, como para preparación de alimento. Para esto lea con atención este manual que presenta simples cuestiones que le ayudarán a usufructuar siempre de la mejor manera posible los produtos IBBL.

Congratulations! You've just purchased a top quality product and always ready to serve you pure water not only to drink but also to help you in preparing meal. Please read this manual carefully, it includes simple questions that will surely help you.

USE ESTE GABARITO APOIADO NA PAREDE

17cm

USE ESTE GABARITO APOIADO NA PAREDE

17cm

Instrução de Fixação do Purificador de Água FR600 e FRQ600 na Parede

a) O suporte aramado maior deverá ser fixado na parede através de buchas e parafusos, conforme Fig. 01 (ambos acompanham o produto e estão localizados dentro da pingadeira);

b) Encaixar o distanciador(suporte aramado menor) na base metálica atrás do purificador, conforme Fig. 01;

c) Encaixar o purificador no suporte aramado maior(já fixado na parede conforme item "a"). Este encaixe deverá ocorrer no condensador(grade preta localizada na parte traseira do purificador). **O encaixe não deve ocorrer no tampo plástico superior do aparelho (Fig.03).**

Instrucción de Fijación del Purificador de Agua FR600 y FRQ600 en la Pared

a) El mayor apoyo de alambre debe ser fija en la pared a través de los bujes y tornillos, como se muestra en la Fig. 01 (los dos siguen junto al producto y se encuentran dentro de la bandeja de goteo);

b) Inserte el espaciador(menor cable de soporte) en base de metal después de la limpieza, como se muestra en la Fig. 01 ;

*c) Fije el purificador en el apoyo de alambre mayor (ya fijada en la pared , según el punto "a"). Este enchufe se producirá en el condensador (rejilla negra situada en la parte trasera del purificador). **El ajuste no debe ocurrir en el tampo de plástico superior del dispositivo (Fig. 03).***

Fixing Instructions of the FR600 and FRQ600 Water Purifier on the Wall

a) The Wire greater support must be fixed on the wall through bushings and screws , as shown in Fig. 01(both are inside the product and are located within the drip tray) ;

b) Insert the spacer(lower support wired) in metal base behind the water purifier, as shown in Fig. 01 ;

*c) Attach the purifier in biggest wired support (already fixed in the wall according to item "a"). This fixing should occur in the condenser(black grid located at the rear of scrubber). **The fit should not occur in the upper plastic cover of the device (Fig. 03).***

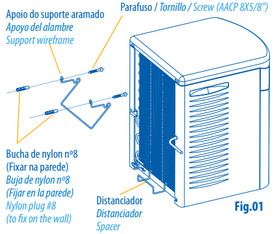


Fig.01

Fig.03

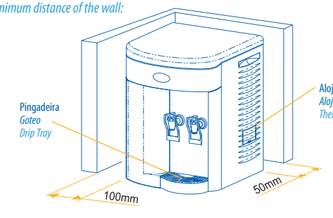
Atenção: O encaixe deverá ocorrer no condensador (grade preta localizada na parte traseira do purificador).

***¡Atención! :** Encajar el purificador en el condensador (rejilla negra situada en la parte trasera del purificador)*

***Attention:** Fit the purifier in the condenser(black grid located at the rear of scrubber)*

Distância mínima da parede:
Distancia mínima de la pared:
Minimum distance of the wall:

Fig.02



Informações Importantes

- Para instalação hidráulica usar conexão de ½" (Rosca ½");
- O aparelho deve ser instalado em um plano horizontal;
- O aparelho não deve instalado em áreas sujeitas a jato de água;
- Para instalação hidráulica usar conexão de ½" (Rosca ½");
- O aparelho deve ser instalado em um plano horizontal;
- O aparelho não deve instalado em áreas sujeitas a jato de água;
- Verifique sempre a voltagem e ligue em tomadas exclusivas;
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou pessoas qualificadas a fim de evitar riscos e a perda da garantia;

Nota: Os purificadores de água IBBL, devem ser instalados somente onde a pressão de água da rede hidráulica não ultrapasse 0,50 MPa (50m.c.a.), acima desta pressão deve-se instalar um redutor de pressão adequado (este equipamento não acompanha o produto). A pressão mínima de trabalho é de 0,03MPa (3m.c.a.).
- Temperatura ambiente de trabalho de 2 a 38ºC;
- Vazão de trabalho recomendada = 60 litros/hora;
- A água de alimentação deverá ser de rede pública ou clorada, atendendo a Portaria MS nº2914/2011;
- Este aparelho atende a norma ABNT NBR 14908:2004, eficiência cia para retenção de partículas: Classe (P)III, tamanho da partícula (µm) ≥5a<15 e eficiência para retenção de cloro livre: Classe (C) "I", porcentagem de redução ≥75%. Tendo vida útil para retenção de cloro de 3000 litros de água;
- Ao instalar o aparelho, manter as torneiras abertas e desprezar aproximadamente 5 litros de água para a retirada de ventuais resíduos de carvão;
- Não movimentar o produto com o reservatório cheio de água.

Atenção
- Alertamos para maiores cuidados com os modelos que possuem água quente, pois servem água em alta temperatura, podendo causar queimaduras;
- Ao retirar água através da torneira de água quente, fazer uso do coletor de água (pingadeira) para apoio do copo, isto facilita o uso e garante a sua maior segurança;
- O botão da caldeira no modelo FRQ600 encontra-se na parte traseira do purificador. Para ligar a caldeira, coloque o botão na posição "I" e para desligar volte para a posição "0".
- Nunca ligue a caldeira de seu aparelho que possui água quente sem que esteja com água no reservatório;
- O botão do termostato (regulagem de água gelada) encontra-se alojado na parte lateral direita do purificador (Fig.02). Para melhor desempenho e economia do seu purificador de água, o termostato já sai regulado de fábrica.

Obs.: Este aparelho não é destinado a ser usado por pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que sejam dadas supervisões ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho. Conforme norma NBR NM IEC 60335-1.

Informaciónes Importantes

- *Use conexión rosca 1/2";*
- *El aparato debe ser instalado en un plano horizontal;*
- *El aparato no debe ser instalado en áreas que estén sujetas a chorros de água;*
- *Averigüe siempre el voltaje y conecte siempre en tomas exclusivas;*
- *Si el cordón de alimentación estuviere dañado, él deve ser sustituido por el fabricante, agente autorizado o persona calificada, para que no ocurran riesgos y la perdida de la garantiza.*

***Nota:** Los purificadores de agua IBBL deben ser instalados solamente donde la presión del agua de la red hídrica no exceda 0,50 MPa (50 m.c.a.), arriba de esta presión débese instalar un reductor de presión adecuado. La presión mínima del trabajo es de 0,03 MPa (3 m.c.a.).*
- *Temperatura ambiente de trabajo de 2 a 38ºC;*
- *Caudal de trabajo recomendado = 60 litros/hora;*
- *Este aparato atende la norma ABNT NBR 14908: 2004, eficiencia para retención de partículos: Classe (P) III, tamaño de la partícula (µm) ≥ 5 a 5<15 eficiencia para retención de cloro libre: Classe (C) "I", porcentaje de reducción ≥75%. Teniendo vida útil para retención de cloro de 3000 litros del agua;*
- *Al instalar el aparato, mantener los grifos abiertos y descartar aproximadamente 5 litros de agua para la retirada de eventuales resíduos de carbón.*

¡Atención!
- *Alertamos para mayores cuidados con los modelos que tiene agua caliente, pues los mismos sirven agua en elevada temperatura, pudiendo causar quemaduras;*
- *Cuando retirar el agua a través del grifo de agua caliente, utilizar el colector de agua para apoyar el vasq, esto facilita el uso y garantiza la máxima seguridad;*
- *El botón de la caldera del modelo FRQ600 se encuentra en la parte trasera del produto. Para encender la caldera de la producto coloque el botón en la posición "I" y para apagar vuelva para la posición "0" ;*
- *Jamás conecte la caldera de su purificador de agua modelo que tiene agua caliente sin agua en el depósito;*
- *El botón del termostato (reglaje de temperatura del agua fria), se encuentran en la parte lateral del purificador (Fig.02). Para un mejor desempenõ y economia de su filtro refrigerado, el termostato ajustado en la fábrica ya se deja.*

***Nota:** Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos supervisión dado o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se recomienda que los niños sean supervisados para asegurar que no juegan con ele aparato. Como NBR NM IEC 60335-1.*

Important Information

- *Use 1/2" thread connection;*
- *The device must be installed in the horizontal plane;*
- *The device must not to be installed in areas that are close to gush of water;*
- *Always check the voltage and connect the device to a dedicated electric outlet only;*
- *If the power cable is damaged in order to avoid risks and the loss of the warranty, the manufacturer, dealer and/or another qualified person should replace it.*

***Observation:** The water purifier IBBL must be installed only where the water pressure of the hydraulic net does not overcome the limit of 0,50 MPa (50 m.c.a.), above this mark it must be installed a suitable pressure reductor. The minimum pressure of work is 0,03 MPa (3 m.c.a.).*
- *Operation temperature from 2 to 38°C;*
- *Recommended operational flow: 60 liters/hours;*
- *The water supply must be public or chlorinated, attending ABNT NBR 14908:2004 Ordinance of the Brasilian Ministry of Health*
- *This device comply with ABNT NBR 14908:2004, for particle retention efficiency: Class (P) III, particle size (µm) ≥5 a <15 for retention and efficiency of free chlorine: Class (C) "I", approved percentage ≥ 75% reduction. Having life for retention of chlorine 3000 liters of water;*
- *When installing, keep the taps open and despise about 5 liters of water to remove any coal residual;*

Attention!
- *We warn you be more careful with hot water models because it serves high temperature water, which may cause burns.*
- *To withdraw water through the hot water faucet, use drip tray to support the glass. This makes it easier to use and guarantees the highest safety;*
- *The boiler button FRQ600 in the model is on the back of hte purifier. To turn the boiler. Place the button in the "I" position to turn off and go back to the "0" position;*
- *Never turn on the boiler of your water purifier when the bolier has not water insid the reservoir;*
- *The button of thermostat (setting cold water) is housed on the side of the purifier (Fig.02). For the best performance and economy of your water purifier, the thermostat leaves the factory setted.*

***Note:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. It is recommended that children be supervised to ensure that they are not playing with the device. As NBR NM IEC 60335-1.*

Higienização

É aconselhável fazer a limpeza e higienização periódica no reservatório de água. Esta higienização deverá ser feita por um agente autorizado ou pessoa qualificada. Este serviço não é coberto pela garantia.
- O aparelho não dever ser limpo com jatos d'água;
- Nunca use esponjas abrasivas nem produtos que deixem gosto na água ao fazer a limpeza no reservatório.

Hygienización

Es recomendable hacer la limpieza y higienización peródicamente el depósito de agua. Esta limpieza debe ser realizada por una persona autorizada o calificada.
- *El aparato no se debe limpiar con chorros de agua;*
- *Nunca use esponjas abrasivas ni productos que dejan gusto en el agua al hacer la limpieza del deposito.*

Hygiene Maintenance

It is advisable to do periodically clean and hygiene maintenance of the water reservoir. This hygienic cleaning should be done by and authorized or qualified person.
- *Purifier must not be cleaned with gush of water;*
- *Never use abrasive sponges or products that leave the taste in the water when cleaning the reservoir.*

Troca do Refil

A vida útil do Refil "Girou, Trocou" é de 3.000 litros ou 6 meses. Este tempo de vida útil do refil pode variar de acordo com o consumo e a qualidade da água. Após este período o refil deverá ser substituído.
- Desrosquear o Refil "Girou, Trocou" no sentido horário para desencaixar do Purificador de Água (Fig.04).
- Alinhar um novo Refil "Girou, Trocou" no Purificador, encaixar para cima e girar no sentido anti-horário conforme indicado na Fig. 05.

Cambio del Filtro

La vida útil del cartucho " Girá, cambió" es de 3,000 litros o 6 meses. La vida útil del cartucho puede variar de acuerdo con el consumo y la calidad del agua. Después de este período se debe reemplazar el cartucho.
- *Desenrosque el cartucho " Girá, cambió" hacia la derecha para soltar el purificador de agua (Fig. 04).*
- *Alinear un nuevo cartucho " Girá, cambió " en Purificador, montar y girar hacia la izquierda , como se muestra en la Fig. 05.*

Replacement Refills

The useful life of refill "turn and replace " is 3,000 liters or 6 months. The lifetime of the cartridge may vary according to the consumption and water quality. After this period the cartridge must be replaced.
- *Unscrew the refill "turn and replace" clockwise to disengage it of the water purifier (Fig. 04).*
- *Align a new refill " turn and replace " in Purifier, fit up and rotate counter-clockwise, as shown in Fig. 05.*

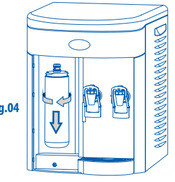


Fig.04

Fig.05

Problemas e Soluções

Importante! Antes de acionar nosso Serviço de Atendimento ao Cliente, siga os procedimentos abaixo:

Problema	Causas mais Comuns	Soluções
Não liga / Não funciona	Falta de energia elétrica na tomada	Testar em outra tomada
	Tensão errada do aparelho	Verificar tensão adequada
	Tomada com problema	Chame um profissional para corrigir o defeito
	Botão do termostato desligado	Gire o botão do termostato no sentido horário
Faz barulho mas não parte (não liga)	Tensão da rede elétrica errada	Verificar a tensão da rede elétrica com um voltímetro
Deseja água mais fria	Botão do termostato desregulado	Regule o ponto do termostato girando o botão para o próximo ponto no sentido horário
Não sai água	Registro fechado	Abrir o registro
	Congelamento da água	Diminua o ponto do termostato girando o botão no sentido anti-horário
Sai água fria nas 2 torneiras	Termostato acionado ao máximo	Diminua o ponto do termostato girando o botão no sentido anti-horário
Saindo pouca água na torneira de água natural	Pressão da rede hidráulica incorreta	Verificar a pressão mínima de trabalho que é de 0,03 MPa (3m.c.a.)
	Refil saturado	Substituir o refil "Girou, Trocou"
	Reservatório de água incompleto	Aguardar o preenchimento total do reservatório
Vazamento de água	Refil mal posicionado	Recolocar o refil adequadamente
	Conexões mal feitas	Conecte adequadamente a conexão "niple" e bicos de mangueira
Vazando água no gabinete	Coletor de água (pingadeira) transbordando	Esvaziar o coletor de água (pingadeira) removendo-a do aparelho

Problemas y Soluciones

***¡Atención!** Antes de acionar el Servicio de Atención al Cliente de su país siga los procedimientos abajo:*

Problema	Causa mais Comum	Soluciones
No asciende / No funciona	La falta de poder en la toma de energia	Pruebe en otra toma
	Voltaje incorrecto del dispositivo	Verifique que el voltaje apropiado
	Toma con problema	Llame a un electricista para corregir el defecto
	El botón de la temperatura está encendido	Gire el botón del termostato en sentido horario
Hace ruido, pero no parte	La tensión de red incorreta	Compruebe la tensión de la red con un voltímetro
Desea agua más fría?	El botón de la temperatura está desregulado	Establecer el punto del termostato girando la perilla para el siguiente punto hacia la derecha
No sale agua	Inscripciones cerradas del agua	Abra el registro
	El agua congelada	Disminua punto del termostato girando el mando en sentido antihorario
El agua fría que sale en dos grifos	Termostato desencadenó la más	Disminua punto del termostato girando el mando en sentido antihorario
Dejando poco de agua en el agua del grifo naturales	Presión incorrecta del sistema hidráulico	Compruebe la presión mínima de funcionamiento que es de 0,03 MPa (3m.c.a.)
	Filtro saturado	Reemplace el cartucho (filtro) "Girá, Cambió"
	Reservatório de água incompleto	Aguardar o preenchimento total do reservatório
Fuga de agua	Filtro a llenar fuera de lugar	Reeplace el filtro correctamente
	Las conexiones mal hechas	Conecte correctamente la conexión "pezón" y lanzas de manguera
Fugas de agua en cabinete	Trampa de agua (goteo) desbordante	Vaciar la trampa de agua (goteo) retirar el dispositivo

Troubleshooting

***Attention!** Before contacting out customer service please follow the procedures below:*

Problem	Most Common Causes	Solutions
No power / It does not work	Lack of power in decision	Test another outlet
	Wrong voltage of the device	Verify proper voltage
	Problems with plug	Call a professional to correct the defect
	Thermostat knob off	Turn the thermostat knob clockwise
It makes noise but non-party (non-turn on)	Mains voltage wrong	Check the mains voltage with a voltmeter
Want more cold water	Thermostat knob desregulated	Set the point of the thermostat by rotating the knob to the next point clockwise
Water does not come out	Record of water is closed	Open the record
	Freezing Water	Decrease the point of thermostat by turning the knob anticlockwise
Cold water comes out in two faucets	Thermostat triggered the most	Decrease the point of thermostat by turning the knob anticlockwise
Leaving little water in natural water faucet	Incorrect hydraulic system pressure	Check the minimum operating pressure which is 0,03 MPa (3m.c.a.)
	Saturated refill	Replace cartridge "Girou, Trocou" ("Turn and replace)
	Reservatório de água incompleto	Aguardar o preenchimento total do reservatório
Water leak	Refill misplaced	Replace the refill properly
	Connections poorly done	Properly connect the connection "niple" and hose nozzles
Leaking water at the office	Water trap (drip) overflowing	Vaciar la trampa de agua (goteo) retirar el dispositivo